KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 990/2006

af 30. juni 2006

om åbning af løbende licitationer for eksport af korn, som er i medlemsstaternes interventionsorganers besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ([1]), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 ([2]).

(2) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 ([3]) er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og bestemmelse for produkter fra intervention.

(3) I den nuværende markedssituation for korn og under hensyn til de disponible kornmængder i interventionslagrene og udsigterne for eksport af dette korn til tredjelande bør der åbnes løbende licitationer for eksport af korn, som er i medlemsstaternes interventionsorganers besiddelse. Hver løbende licitation bør betragtes som en særskilt licitation.

(4) Der bør fastsættes særlige bestemmelser for at sikre, at transaktionerne og kontrollen hermed gennemføres korrekt. Til det formål bør der indføres en ordning med sikkerhedsstillelse, så de tilstræbte mål kan nås, uden at det medfører overdrevent store udgifter for de erhvervsdrivende.

(5) Visse regler i forordning (EØF) nr. 2131/93 bør derfor fraviges, for så vidt angår den pris, der skal betales, frister for indgivelse af bud og sikkerhedsstillelse, og i forordning (EØF) nr. 3002/92, for så vidt angår de oplysninger, der skal anføres på eksportlicensen, udlagringsanvisningen og i givet fald T5-kontroleksemplaret.

(6) For at undgå reimport bør de produkter, der gives tilslag for efter den licitation, som åbnes i henhold til denne forordning, kun kunne eksporteres til visse tredjelande.

(7) I artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2131/93 er det fastsat, at de laveste transportomkostninger mellem oplagringsstedet og lastningsstedet i den havn eller på det udgangssted, der kan nås med de laveste transportomkostninger, refunderes tilslagsmodtageren. For medlemsstater uden søhavne er det i samme forordnings artikel 7, stk. 2a, fastsat, at de mest fordelagtige transportomkostninger mellem oplagringsstedet og det faktiske udgangssted kan refunderes tilslagsmodtageren inden for et bestemt loft. Disse bestemmelser bør anvendes for de berørte medlemsstater, og der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser hertil.

(8) Med henblik på at forvalte ordningen effektivt bør det også fastsættes, at oplysningerne fremsendes til Kommissionen ad elektronisk vej.

(9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Interventionsorganerne i de i bilag I nævnte medlemsstater indleder løbende licitationer for eksport af korn, som er i deres besiddelse, på betingelserne i forordning (EØF) nr. 2131/93, medmindre andet er fastsat i denne forordning. De maksimumsmængder korn, der er omfattet af licitationerne, er anført i bilag I.

([1]) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).
([2]) EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 749/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 10).
([3]) EFT L 301 af 17.10.1992, s. 17. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96 (EFT L 104 af 27.4.1996, s. 13).

2. For blød hvede og rug omfatter hver dellicitation en maksimumsmængde, der skal eksporteres til tredjelande undtagen Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Kroatien, Liechtenstein, Montenegro, Rumænien, Schweiz, Serbien [1] og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

For byg omfatter hver dellicitation en maksimumsmængde, der skal eksporteres til tredjelande undtagen Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Canada, Kroatien, Liechtenstein, Mexico, Montenegro, Rumænien, Schweiz, Serbien [1], Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og USA.

Artikel 2

1. Ved eksport i henhold til denne forordning anvendes der hverken eksportrestitutioner, eksportafgifter eller månedlige forhøjelser.

2. Artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2131/93 anvendes ikke.

3. Uanset artikel 16, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 er den pris, der skal betales ved eksport, lig med den i buddet anførte pris, uden månedlig forhøjelse.

4. For Tjekkiet, Luxembourg, Ungarn, Østrig og Slovakiet kan tilslagsmodtageren ifølge artikel 7, stk. 2a, i forordning (EØF) nr. 2131/93 inden for et loft, der fastsættes i licitationsbekendtgørelsen, få refunderet de mest fordelagtige transportomkostninger mellem oplagringsstedet og det faktiske udgangssted uden for nævnte landes område.

Artikel 3

1. Eksportlicenserne er gyldige fra udstedelsesdatoen, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2131/93, indtil udgangen af den fjerde efterfølgende måned.

2. Bud, der indgives som led i hver licitation, som åbnes i medfør af denne forordning, kan ikke ledsages af eksportlicensansøgninger, der indgives efter artikel 49 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 [2].

[1] Inkl. Kosovo, som defineret ved De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999.
[2] EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

Artikel 4

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 udløber fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation den 6. juli 2006 kl. 9.00 (Bruxelles-tid).

Fristen for indgivelse af bud til de følgende dellicitationer udløber hver torsdag kl. 9.00 (Bruxelles-tid) undtagen den 3. august 2006, den 17. august 2006, den 24. august 2006, den 2. november 2006, den 28. december 2006, den 5. april 2007 og den 17. maj 2007, da der ikke afholdes licitation i de pågældende uger.

Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 28. juni 2007 kl. 9.00 (Bruxelles-tid).

2. Buddene skal indgives til de pågældende interventionsorganer, jf. bilag I.

Artikel 5

Interventionsorganet, oplagringsvirksomheden og tilslagsmodtageren foretager, hvis tilslagsmodtageren ønsker det, efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 t, og de lader prøverne analysere. Hvert interventionsorgan kan lade sig repræsentere af en befuldmægtiget, som dog ikke kan være lagerholderen.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom eller inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen.

Analyseresultaterne meddeles Kommissionen ad elektronisk vej i tilfælde af tvist.

Artikel 6

1. Tilslagsmodtageren skal acceptere partiet, som det foreligger, hvis det af det endelige analyseresultat fremgår, at kvaliteten er:

a) over den kvalitet, der er tilkendegivet i licitationsbekendtgørelsen

b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end den kvalitet, der er beskrevet i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog skal ligge inden for en margen på:

— 1 kg/hl for rumvægten, uden at rumvægten dog er lavere end 75 kg/hl for blød hvede, 64 kg/hl for byg og 68 kg/hl for rug

— 1 procentpoint for vandindholdet

— $^1/_2$ procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 824/2000 ([1])

— $^1/_2$ procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilag I til forordning (EF) nr. 824/2000, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldrøje dog derved ændres.

2. Hvis det af det endelige analyseresultat fremgår, at kvaliteten er højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og forskellen overskrider den margen, der er nævnt i stk. 1, litra b), kan tilslagsmodtageren:

a) enten acceptere partiet, som det foreligger

b) eller afvise at overtage det pågældende parti.

I det i første afsnit, litra b), nævnte tilfælde frigøres tilslagsmodtageren først fra alle sine forpligtelser for det pågældende parti, herunder sikkerhedsstillelserne, efter straks at have informeret Kommissionen og interventionsorganet ved hjælp af formularen i bilag II.

3. Hvis det af det endelige analyseresultat fremgår, at kvaliteten er lavere end minimumskravene for intervention, må tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Tilslagsmodtageren frigøres først fra alle sine forpligtelser for det pågældende parti, herunder sikkerhedsstillelserne, efter straks at have informeret Kommissionen og interventionsorganet ved hjælp af formularen i bilag II.

Artikel 7

I de i artikel 6, stk. 2, første afsnit, litra b), og artikel 6, stk. 3, nævnte tilfælde kan tilslagsmodtageren anmode interventionsorganet om at levere et andet parti korn af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerhedsstillelsen ikke. Partiet skal udskiftes senest tre dage efter, at tilslagsmodtageren har anmodet herom. Tilslagsmodtageren informerer straks Kommissionen herom ved hjælp af formularen i bilag II.

Har tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans første anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke modtaget et parti af den fastsatte kvalitet efter gentagne udskiftninger, frigøres han fra alle sine forpligtelser, herunder sikkerhedsstillelserne, efter at han straks har informeret Kommissionen og interventionsorganet under anvendelse af formularen i bilag II.

Artikel 8

1. Hvis udlagringen af korn finder sted inden de analyseresultater, der er nævnt i artikel 5, bærer tilslagsmodtageren alle risici fra det tidspunkt, partiet afhentes, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for oplagringsvirksomheden.

2. Udgifterne til de prøveudtagninger og analyser, der er nævnt i artikel 5, undtagen dem, der er nævnt i artikel 6, stk. 3, afholdes af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) for højst en analyse pr. 500 t, undtagen udgifterne til overførsel fra en silo til en anden. Udgifterne til overførsel fra en silo til en anden og udgifterne til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske, afholdes af denne.

Artikel 9

Uanset artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3002/92 skal dokumenterne vedrørende salg af korn efter nærværende forordning, navnlig eksportlicensen, udlagringsanvisningen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92, udførselsangivelsen og eventuelt kontroleksemplar T5, være forsynet med en af angivelserne i:

a) bilag III, del A, for blød hvede

b) bilag III, del B, for byg

c) bilag III, del C, for rug.

Artikel 10

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93, frigives, så snart eksportlicenserne er blevet udstedt til tilslagsmodtagerne.

([1]) EFT L 100 af 20.4.2000, s. 31.

2. Uanset artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 stilles der i forbindelse med eksportforpligtelsen en sikkerhed svarende til forskellen mellem den interventionspris, der var gældende på tilslagsdatoen, og tilslagsprisen, dog ikke under 25 EUR/t. Halvdelen af dette beløb stilles ved licensudstedelsen og anden halvdel inden kornets afhentning på oplagringsstedet.

Artikel 11

De pågældende interventionsorganer underretter Kommissionen ad elektronisk vej om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af den frist for indgivelse af bud, der er fastsat i artikel 4, stk. 1. Er der ikke indgivet bud, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen herom inden for den samme frist. Sender en medlemsstat ingen meddelelse til Kommissionen inden for den fastsatte frist, skønner Kommissionen, at der ikke er indgivet bud i den pågældende medlemsstat.

Meddelelser efter stk. 1 fremsendes ad elektronisk vej og under anvendelse af modellen i bilag IV. En særskilt formular for hver kornart sendes til Kommissionen for hver påbegyndt licitation. De bydende skal forblive anonyme.

Artikel 12

1. Efter proceduren i artikel 25, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 fastsætter Kommissionen en minimumssalgspris for hver kornart og hver berørt medlemsstat, eller den beslutter, at licitationen skal være uden virkning, jf. artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2131/93.

2. Medfører fastsættelsen af en minimumspris, jf. stk. 1, at den disponible maksimale mængde overskrides for en medlemsstat, kan der samtidig fastsættes en tildelingskoefficient for de mængder, der tilbydes til minimumsprisen, så at den disponible maksimale mængde for denne medlemsstat overholdes.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

LICITATIONER

Medlemsstat	Mængder, der kan sælges til eksport til tredjelande (tons)			Interventionsorgan Navn og adresse mv.
	Blød hvede	Byg	Rug	
Belgique/België	0	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Telefon: (32-2) 287 24 78 Telefax: (32-2) 287 25 24 E-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	50 000	150 000	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telefon: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Telefax: (420) 296 806 404 E-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Telefon: (45) 33 95 88 07 Telefax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	300 000	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telefon: (49-228) 6845 — 3704 Telefax 1: (49-228) 6845 — 3985 Telefax 2: (49-228) 6845 — 3276 E-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	30 000	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telefon: (372) 7371 200 Telefax: (372) 7371 201 E-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archarnon str., GR-104 46 Athens Telefon: (30-210) 212 47 87 & 47 54 Telefax: (30-210) 212 47 91 E-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 — 28010 Madrid — España Telefon: (34-91) 3474765 Telefax: (34-91) 3474838 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	0	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telefon: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Telefax: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 E-mail: m.meizels@onigc.fr et f.abeasis@onigc.fr

Medlemsstat	Mængder, der kan sælges til eksport til tredjelande (tons)			Interventionsorgan Navn og adresse mv.
	Blød hvede	Byg	Rug	
Ireland	—	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telefon: 353 53 63400 Telefax: 353 53 42843
Italia	—	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45, 00184 Roma Telefon: (39) 0649499755 Telefax: (39) 0649499761 E-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	—	
Latvija	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telefon: (371) 702 7893 Telefax: (371) 702 7892 E-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	50 000	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9-12, Vilnius, Lithuania Telefon: (370-5) 268 5049 Telefax: (370-5) 268 5061 E-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telefon: (352) 478 23 70 Telefax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	500 000	80 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22-24 H-1095 Budapest Telefon: (36) 1 219 45 76 Telefax: (36) 1 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	
Nederland	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965, NL-6040 AZ Roermond Telefon: (31) 475 355 486 Telefax: (31) 475 318 939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telefon: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Telefax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 E-mail: referat10@ama.gv.at

Medlemsstat	Mængder, der kan sælges til eksport til tredjelande (tons)			Interventionsorgan Navn og adresse mv.
	Blød hvede	Byg	Rug	
Polska	400 000	100 000	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telefon: (48) 22 661 78 10 Telefax: (48) 22 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 1269-163 Lisboa Telefon: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Telefax: (351) 21 384 61 70 E-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, 1000 Ljubjana Telefon: (386) 1 580 76 52 Telefax: (386) 1 478 92 00 E-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	30 000	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telefon: (421-2) 58 24 3271 Telefax: (421-2) 57 41 2665 E-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	200 000	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Telefon: (358-9) 16001 Telefax: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 E-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Telefon: (46) 36 15 50 00 Telefax: (46) 36 19 05 46 E-mail: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telefon: (44) 191 226 5882 Telefax: (44) 191 226 5824 E-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

—: Ingen interventionslagre af denne kornart i denne medlemsstat.

BILAG II

Meddelelse til Kommissionen om afvisning eller udskiftning af partier i forbindelse med løbende licitationer for eksport af korn, som er i medlemsstaternes interventionsorganers besiddelse

Model (*)

(Artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 990/2006)

»KORNART: KN-kode (**)«

Tilslagsmodtagers navn:

— Licitationsdato:

— Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet:

Medlemsstat	Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
				— egenvægt (kg/hl) — % af spirede kerner — % andre urenheder (Schwarzbesatz) — % bestanddele, som ikke er mangelfrie kornkerner — andet

(*) Sendes til GD AGRI (D/2).
(**) 1001 90 for blød hvede, 1003 00 for byg og 1002 00 00 for rug.

BILAG III

Del A

Angivelser som omhandlet i artikel 9 — blød hvede

— *på spansk:* Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 990/2006

— *på tjekkisk:* Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 990/2006

— *på dansk:* Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 990/2006

— *på tysk:* Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 990/2006

— *på estisk:* Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 990/2006

— *på græsk:* Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2006

— *på engelsk:* Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 990/2006

— *på fransk:* Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 990/2006

— *på italiensk:* Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 990/2006

— *på lettisk:* Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 990/2006

— *på litauisk:* Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 990/2006

— *på ungarsk:* Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 990/2006/EK rendelet

— *på nederlandsk:* Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 990/2006

— *på polsk:* Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca podstawy do zastosowania refundacji lub podatku, rozporządzenie (WE) nr 990/2006

— *på portugisisk:* Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 990/2006

— *på slovakisk:* Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 990/2006

— *på slovensk:* Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 990/2006

— *på finsk:* Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 990/2006

— *på svensk:* Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 990/2006

Del B

Angivelser som omhandlet i artikel 9 — byg

— *på spansk:*	Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 990/2006
— *på tjekkisk:*	Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 990/2006
— *på dansk:*	Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 990/2006
— *på tysk:*	Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 990/2006
— *på estisk:*	Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 990/2006
— *på græsk:*	Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2006
— *på engelsk:*	Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 990/2006
— *på fransk:*	Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 990/2006
— *på italiensk:*	Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 990/2006
— *på lettisk:*	Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 990/2006
— *på litauisk:*	Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 990/2006
— *på ungarsk:*	Intervenciós árpa, visszatérítés illetve adó nem alkalmazandó, 990/2006/EK rendelet
— *på nederlandsk:*	Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 990/2006
— *på polsk:*	Jęczmien interwencyjny niedający podstawy do zastosowania refundacji lub podatku, rozporządzenie (WE) nr 990/2006
— *på portugisisk:*	Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 990/2006
— *på slovakisk:*	Intervenčný jačmeň, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 990/2006
— *på slovensk:*	Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 990/2006
— *på finsk:*	Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 990/2006
— *på svensk:*	Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 990/2006

Del C

Angivelser som omhandlet i artikel 9 — rug

— *på spansk:*	Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 990/2006
— *på tjekkisk:*	Intervenční žito nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 990/2006
— *på dansk:*	Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 990/2006
— *på tysk:*	Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 990/2006
— *på estisk:*	Sekkumisrukis, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 990/2006
— *på græsk:*	Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2006
— *på engelsk:*	Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No 990/2006
— *på fransk:*	Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 990/2006
— *på italiensk:*	Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 990/2006
— *på lettisk:*	Intervences rudzi bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 990/2006
— *på litauisk:*	Intervenciniai rugiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 990/2006
— *på ungarsk:*	Intervenciós rozs, visszatérítés illetve adó nem alkalmazandó, 990/2006/EK rendelet
— *på nederlandsk:*	Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 990/2006
— *på polsk:*	Żyto interwencyjne niedające podstawy do zastosowania refundacji lub podatku, rozporządzenie (WE) nr 990/2006
— *på portugisk:*	Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 990/2006
— *på slovakisk:*	Intervenčná raž, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 990/2006
— *på slovensk:*	Intervencija rži brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 990/2006
— *på finsk:*	Interventioruis, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 990/2006
— *på svensk:*	Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 990/2006

BILAG IV

Meddelelse til kommissionen om bud, der er modtaget i forbindelse med den løbende licitation for eksport af korn fra interventionslagre

Model (*)

(Artikel 11 i forordning (EF) nr. 990/2006)

»KORNART: KN-kode (**)«

»MEDLEMSSTAT (***)«

1	2	3	4	5	6
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt EUR/t (1)	Tillæg (+) Fradrag (–) (EUR/t) (p.m.)	Handelsomkostninger (2) (EUT/t)
1					
2					
3					
osv.					

(1) Denne pris omfatter tillæg eller fradrag for det parti, buddet vedrører.

(2) Handelsomkostningerne svarer til de udgifter til tjenesteydelser og forsikring, der påløber efter kornets udlagring fra interventionslager og indtil levering franko om bord (fob) i eksporthavnen, dog ikke transportomkostninger. Handelsomkostningerne beregnes som gennemsnittet af de faktiske omkostninger, som interventionsorganet har konstateret i de seks måneder, der går forud for indledningen af licitationsperioden, og de udtrykkes i EUR/t.

Angiv mængder i alt, der er tilbudt (inkl. afviste bud for det samme parti): … tons.

(*) Sendes til GD AGRI (D/2).

(**) 1001 90 for blød hvede, 1003 00 for byg og 1002 00 00 for rug.

(***) Angiv, hvilken medlemsstat det drejer sig om.